

Curriculum Vitae

Personal Data:

Name: **Nasser Mohamed**
Date/Place of Birth: 15 March 1965, Alexandria
Nationality: Egyptian
Home Address: 30 Champollion str., Azarita
Alexandria, Egypt
Tel: 00201003979008
Email: nasser369@hotmail.com

Qualifications:

- Oct. 1992 – June 2000 Study of German as a foreign language, Faculty of Linguistics and Literary Studies, University of Bielefeld, Germany.
- June 2000 Master degree - German as a foreign language, Faculty of Linguistics and Literary Studies, University of Bielefeld, Germany.
- June 2002 Doctor of Philosophy in German as a foreign language, Faculty of Linguistics and Literary Studies, University of Bielefeld, Germany.

Employment History:

- Since July 2022 German teacher at KERN AG, Germany
- 01/13/2020 - 05/30/2022 German teacher at Intermed, in Cagayan de Oro City, Philippines
- Sep. 2013 – Dez. 2019 German teacher at the Language Institute "German Language Salon Alexandria"
- March 2003 – June 2013 Assistant Professor for teaching German as a foreign language and translation at the Faculty of Languages and Translation, King Saud University, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia.
- Sep. 2006 – June 2013 Simultaneous interpreter and translator on behalf of the German Embassy in Riyadh / KSA.
- Apr. 2001 – Feb. 2003 German language teacher at "Volkshochschule" in Bielefeld and Lemgo, as well as at the international meeting center "IBZ" in Bielefeld / Germany.

Academic Publications

A. Refereed Books:

1. Mohamed, Nasser (2017): Lexicon of Translatology Studies. German/ English-Arabic". Egyptian International Publishing Company – Longman, Kairo, Ägypten, ca. 1500 S,
ISBN: 978-977-16-1532-3.
<https://www.arabicbookshop.net/lexicon-of-translatology-studies/307-294>
2. Mohamed, Nasser (2002): German - Arabic contrastive modality: A contribution to translation-oriented modal-particle research. Ibidem-publisher, Stuttgart-Germany, 2002.
ISBN 3-89821-221-1.
<http://www.allbookstores.com/Modalitat-Kontrast-Deutsch-Arabisch-Ein/9783898212212>
3. Mohamed, Nasser (2000): Modal-particle in German and Arabic, Master Thesis, Faculty of Linguistics and Literary Studies, University of Bielefeld, Germany, 2000.
Standort in der Fachbibliothek Lili: NW124.00 M697 BNR:158/4090391.
<http://www.uni-bielefeld.de/lili/studium/faecher/daf/forschung/abstracts/N>

B. Published papers, accepted for publication in academic, specialized and refereed journals, or in the assessment:

4. **Research Title:** Simultaneous interpretation: Requirement, competence and qualification.
Published in: Research Center/College of Languages and Translation/King Saud University, Riyadh, No. 55, 57p., Legal Deposit no. 1431/8941,
ISBN: 978-9960-55-716-8.
Published: 2010

5. **Research Title:** Problems of translating an Arabic text into German language: Applied study on a sample of students at the German language program at the College of Languages and Translation, King Saud University.
Published in: Journal of King Saud University (Refereed Scientific Periodical), Volume 23, Lang. & Transl. (Special Issue), Riyadh,
ISSN: 1319-6618.
Published: 2011

6. **Research Title:** German compound nouns and its translation difficulties into Arabic language.
Published in: de Gruyter Reference Global - Journal of "Lebende Sprachen" /Germany. Band 56, Heft 1, Seiten 65–76, ISSN (Online) 1868-0267,
ISSN (Print) 0023-9909, DOI: 10.1515/les.2011.004.
Published: 2011

7. **Research Title:** Theoretical problems of translation and the solution strategy; from the reality of teaching languages and translation at the College of Languages and Translation, King Saud University.
Published in: Journal of King Saud University (Refereed Scientific Periodical), Volume 24, Lang. & Transl. (Special Issue), P. 61-92, Riyadh 2012/1433,
ISSN: 1319-6618.
Published: 2012

8. **Research Title:** Normative model to translating Arabic text into German language.
Published in: Journal of King Saud University (Refereed Scientific Periodical), Volume 25, Lang. & Transl. (Special Issue), P. 139-158,
ISSN: 1319-6618, Riyadh 2013/1434.
Published: 2013.

9. **Research Title:** Arabic prepositions and its translation difficulties into Arabic Language: empirical study.
Published in: Journal of literary studies and linguistics/Germany.
Published: accepted.

10. **Research Title:** Syntactic categories in contrast Arabic - German. Relevance for the translation teaching.
Published in: de Gruyter Reference Global - Journal of "Lebende Sprachen" /Germany.
Published: in the assessment.
11. **Research Title:** Morphologic categories in contrast Arabic - German. Didactic consequences for teaching of German as a foreign language.
Published in: Journal of King Saud University, Riyadh, KSA.
Published: in the assessment.
12. **Research Title:** The problems of translating the meanings of preposition "min" from Arabic language into German language. An empirical study of the translation edition "The Noble Quran and the translation of its meaning in the German language", issued by King Fahd Complex for printing the holy Quran, Madina 2001.
Published in: Journal of Quranic Research and Studies. Published by King Fahd Quran Printing Complex.
Published: in the assessment.